

*Degritter*



# Guía del usuario

MÁQUINA LIMPIA DISCOS  
AUTOMÁTICA DEGRITTER

MARK II - ES 3.4

# Contenido

---

<b>00 Advertencia</b>	5
<b>01 Características</b>	6
<b>02 Efecto limpiador</b>	8
<b>03 Explicación de la máquina</b>	12
<b>04 Cómo empezar</b>	14
<b>05 Encendido y apagado</b>	16
<b>06 Uso de la máquina</b>	18
<b>07 Menú de configuración</b>	24

---

---

<b>08 Agua, líquido, filtro</b>	28
<b>09 Limpieza de la máquina</b>	30
<b>10 Instalación de actualizaciones de software</b>	32
<b>11 Guía de solución de problemas</b>	34
<b>12 Preguntas frecuentes</b>	48
<b>13 Descargo de responsabilidad de garantía limitada</b>	49
<b>14 Contactos de atención al cliente</b>	51

---



# 00 Advertencia

*Degritter*

## LEER ANTES DE UTILIZAR



- ❗ La máquina debe estar conectada a una toma de tierra. En caso contrario, podría sufrir una descarga eléctrica potencialmente letal.
- ❗ No pegue objetos metálicos en el interior del aparato por ninguna de sus aberturas, por ejemplo, las ranuras de ventilación en los lados. Si lo hace, podría sufrir una descarga eléctrica potencialmente letal.
- ❗ La máquina debe colocarse sobre una superficie nivelada antes de ponerse en funcionamiento. En caso contrario, se podría derramar el líquido y dañar la máquina.
- ❗ No cubra las ranuras de ventilación verticales en los laterales de la máquina. Se necesita un adecuado flujo del aire para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina.
- ❗ No ponga en funcionamiento la máquina en un ambiente muy cerrado, como un armario o apañador.
- ❗ Utilice únicamente agua purificada sin sólidos disueltos (recomendamos agua destilada o desionizada). La acumulación de cal arruina la máquina.
- ❗ Las partes internas de la máquina deben limpiarse cada 200 ciclos de lavado (consulte la sección 09 Limpieza de la máquina).

**EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS ANULARÁ LA GARANTÍA.**

# 01 Características

ARQUITECTURA DE LIMPIEZA  
ULTRASÓNICA

FUNCIONES INTELIGENTES

DISEÑADA PARA USTED

## ARQUITECTURA DE LIMPIEZA ULTRASÓNICA

### 4 DISEÑO DEL TRANSDUCTOR

El tanque de limpieza ultrasónica que está en la Degritter está diseñado específicamente para discos de vinilo. El tanque tiene dos transductores ultrasónicos a cada lado que emiten vibraciones ultrasónicas de 120 kHz y distribuyen uniformemente la energía de limpieza a través de la superficie del disco.

### POWER DRIVE™ 2.0

#### Modo pulso

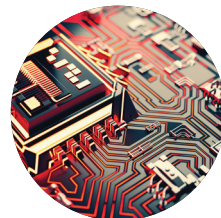
La limpieza en modo pulso es una característica que ofrece el generador ultrasónico Power Drive™ 2.0. Durante la pulsación, los transductores ultrasónicos se encienden y apagan rápidamente a alta potencia. Esto proporciona una cavitación mejorada en el agua, pero mantiene el consumo promedio de energía bajo.

#### Barrido de frecuencia

La frecuencia impulsora del generador ultrasónico Power Drive™ oscila entre 120 y 125 kHz. Esto iguala la distribución de energía de cavitación en el agua, minimizando las pérdidas y dando una acción de limpieza uniforme.

#### 240 vatios

La potencia de salida promedio de todos los programas de limpieza es de 300 W. Esto hace que la máquina Degritter sea el limpia discos ultrasónico más potente del mercado por litro de agua. La mayor frecuencia impulsora de 120 kHz mantiene sus discos seguros.



## FUNCIONES INTELIGENTES

### ACTIVE FILTERING™

El agua de limpieza se bombea a través de un filtro reemplazable durante la limpieza. La filtración continua evita que la suciedad eliminada vuelva a aparecer en el disco.

### REGISTRAR CONTROL DE TEMPERATURA SEGURO

La máquina Degritter monitorea la temperatura del agua y evita que suba a niveles dañinos para los discos de vinilo. Las altas temperaturas se regulan mediante ciclos de enfriamiento automáticos.

## SECADO INTELIGENTE

Los discos se secan mediante un flujo de aire filtrado. Tanto el tiempo de secado como la velocidad del ventilador se pueden ajustar para mantener los niveles de ruido bajo control y para evitar la acumulación de electricidad estática.

### OPCIÓN DE ENJUAGUE POSTERIOR AL LAVADO

La máquina Degritter permite enjuagar discos durante los ciclos de lavado con la ayuda de un tanque de agua separado.



## DISEÑADA PARA USTED

### DISTINTIVAMENTE AUTOMÁTICO

La máquina Degritter es totalmente automático, no requiere ningún esfuerzo adicional después de que el ciclo de limpieza haya comenzado. Utilice el tiempo libre para escuchar discos en lugar de limpiarlos.

### SIMPLE CONTROL DEL AGUA

La máquina tiene un tanque de agua extraíble adecuado para reemplazar el agua de limpieza.

### BOTONES TÁCTILES PERFECTOS

Hemos perfeccionado la sensación y la función de los botones de la máquina. Las rotaciones y presas proporcionan la sensación más satisfactoria que no podrá dejar de experimentar.

# 02 Efecto limpiador

LIMPIEZA ULTRASÓNICA

EL PRINCIPIO

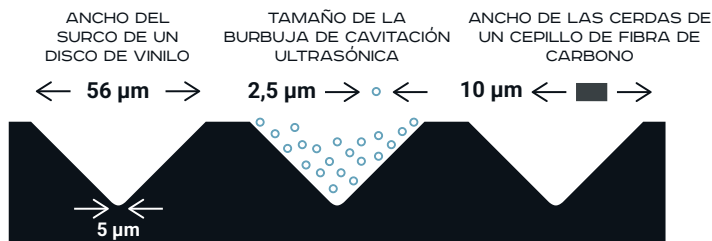
LIMPIAR DISCOS

## LIMPIEZA ULTRASÓNICA

La limpieza ultrasónica tiene una capacidad única para eliminar la suciedad que no es fácilmente accesible mediante el uso de medios tradicionales. Los limpiadores ultrasónicos se utilizan para limpiar muchos tipos de objetos, incluyendo joyas, piezas ópticas, instrumentos dentales y quirúrgicos

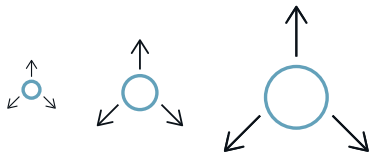
y equipos electrónicos.

La ranura más pequeña de un disco de vinilo mide unos pocos micrómetros. Debido a su tamaño diminuto, es difícil que las cerdas de un cepillo de limpieza de vinilo típico limpien toda la ranura del disco.

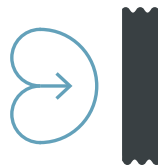


## EL PRINCIPIO

La limpieza ultrasónica funciona agitando el líquido limpiador con ondas de presión acústica de alta frecuencia. Esto crea una gran cantidad de burbujas microscópicas en el líquido limpiador, un fenómeno llamado cavitación. Con cada onda de presión, se crean innumerables burbujas que colapsan, liberando calor y chorros de agua hacia el disco. Esta acción ablandará y retirará la suciedad e impurezas de la superficie del disco, sin peligro alguno.



FASE DE FORMACIÓN DE BURBUJAS DE CAVITACIÓN



IMPLOSIÓN DE BURBUJAS CON CHORRO DE AGUA

## LIMPIAR DISCOS

La limpieza ultrasónica como se usa en la máquina Degritter retira las partículas contaminantes de los discos capa a capa. La limpieza es igual de intensa en la parte superior del disco como en su interior.

Sin embargo, cuando los discos están cubiertos de una gruesa capa de suciedad, puede necesitar más tiempo para poder llegar a la suciedad más profunda. Por ello, recomendamos dar una primera

pasada con un trapo de microfibra. Esto acelerará el proceso de limpieza y le permitirá obtener mejores resultados de una manera más rápida.

### ! NOTA

Limpiar el vinilo con un trapo de microfibra empapado en líquido limpia discos o alcohol isopropílico acelerará el proceso de limpieza cuando los discos estén demasiado sucios.

# 03 Explicación de la máquina

CONTENIDO DEL EMBALAJE

ESPECIFICACIONES FÍSICAS Y ELÉCTRICAS

PANEL FRONTAL Y PANELES LATERALES DE LA MÁQUINA

PANEL TRASERO DE LA MÁQUINA

BOTONES Y PANTALLA

TANQUE DE AGUA DESMONTABLE

## CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Máquina Degritter
- Depósito de agua extraíble con tapa
- Cable de alimentación de CA
- 100 ml de líquido limpiador
- 100 ml de líquido de mantenimiento de la máquina
- Pipeta dosificadora de líquidos
- Tira de medición del nivel de agua
- Paquete de filtros de repuesto
- Paño de microfibra
- Kit de repuesto para el depósito de agua: junta, muelle y válvula
- Junta tórica de repuesto para la tapa del filtro
- Tarjeta SD para el software de la máquina

## ESPECIFICACIONES FÍSICAS Y ELÉCTRICAS

Peso	8,7 kg o 19,2 lb
Dimensiones	37 × 28 × 21 cm o 14,6 × 11 × 8,3 in
Temperatura de funcionamiento sugerido	10 – 28 °C o 50 – 70 °F
Capacidad del tanque de agua	1,3 l o 0,35 gal
Entrada de alimentación	CA 100-240 V, 4 A, 50/60 Hz
Uso de potencia	~ 300 W a plena potencia, ~2 W en modo de reposo
Fusible	4 A, lento, 20 x 5 mm, DIN 41.660
Nivel de ruido	70 db
Frecuencia de limpieza ultrasónica:	120 kHz con barrido de frecuencia de banda fina

## PANEL FRONTAL Y PANELES LATERALES DE LA MÁQUINA

La máquina Degritter se controla con los botones que se encuentran en la parte delantera. Los vinilos se insertan en la ranura de la parte superior de la máquina. Al tanque de agua se accede desde la parte superior de la máquina. Hay ranuras de ventilación verticales en los dos paneles laterales.

La tapa circular de la mitad inferior del panel lateral derecho es el puerto de acceso al filtro del agua.



## PANEL TRASERO DE LA MÁQUINA

En el lado derecho del panel trasero se encuentran la entrada del cable de CA y el interruptor de encendido/apagado. La toma de entrada del cable de CA incluye el portafusibles. La ranura para la tarjeta SD está en el lado izquierdo.

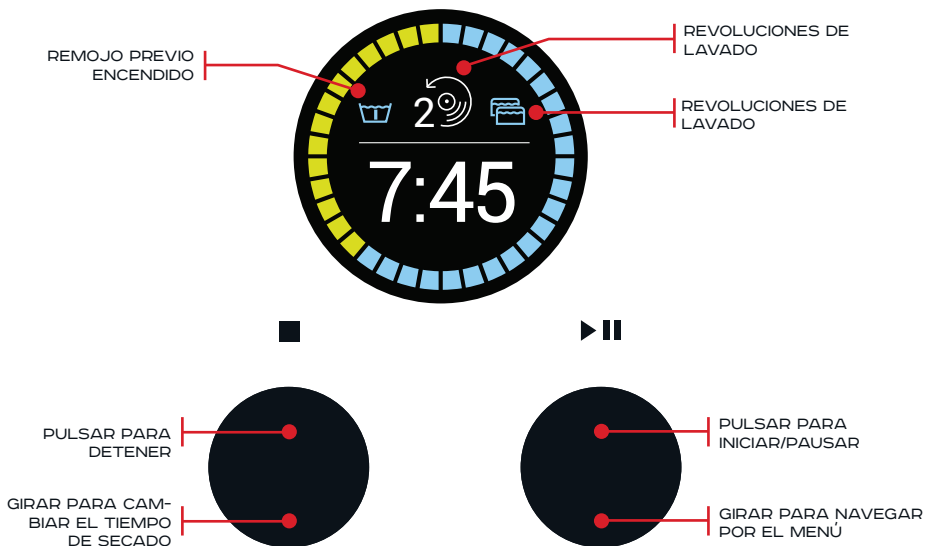


# 03 Explicación de la máquina

---

## BOTONES Y PANTALLA

Se puede acceder a todas las funcionalidades de la máquina Degritter con los dos botones de su panel frontal. Son multifunción y pueden apretarse o girarse.



## TANQUE DE AGUA EXTRAÍBLE

El tanque de agua extraíble se encuentra en la parte trasera de la máquina. Hay una marca "Min" en el exterior del tanque de agua, que indica el nivel mínimo de agua necesario. Al llenar el tanque, se recomienda hacerlo con la cantidad de agua que uno pueda transportar sin problemas. Cuanta más agua haya en el tanque extraíble, mejor.

### ! NOTA

El tanque es resistente al etanol y puede lavarse en un lavavajillas a un máximo de 60 °C. No recomendamos lavarlo junto con la vajilla normal.



# 04 Cómo empezar

01 COLOQUE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA

02 ENCENDER DEGRITTER

03 LLENE EL TANQUE DE AGUA

04 INSERTE EL DISCO EN LA MÁQUINA

05 PULSE INICIO

## 01 SITÚE LA MÁQUINA SOBRE UNA SUPERFICIE NIVELADA

La máquina Degritter debe colocarse sobre una superficie nivelada para que funcione correctamente.

## 02 ENCIENDA LA MÁQUINA

Conecte un extremo del cable de alimentación a la máquina y el otro extremo a la toma de corriente. Encienda la máquina desde el conmutador de CA en la parte trasera.



**03 LLENE EL TANQUE DE AGUA**

Llene el tanque con agua destilada más allá de la marca "Min". Cuanta más agua haya en el tanque de agua, mejor.



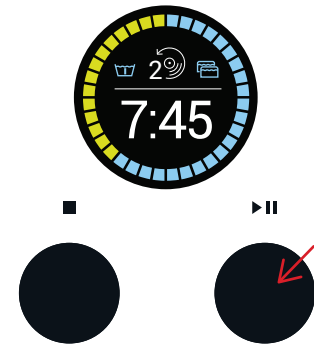
**04 INSERTE EL DISCO EN LA MÁQUINA**

Inserte el disco de 12" en la máquina tal y como se muestra.



**05 PULSE INICIO (START)**

Inicie el programa de lavado pulsando el botón de la derecha. El progreso de limpieza queda registrado por el temporizador de la pantalla. Cuando el programa termine, podrá oír tres pitidos.



# 05 Encendido y apagado (on/off)

INTERRUPTOR AC ON/OFF

ENCENDIDO

ARRANQUE Y  
APAGADO FÁCIL

APAGADO TEMPORIZADO

ALMACENAMIENTO A  
LARGO PLAZO

## INTERRUPTOR AC ON/OFF

El conmutador negro del panel trasero desconecta el aparato de la corriente eléctrica. Esta es la mejor opción si no va a usar la Degritter durante un largo periodo de tiempo o si la va a transportar.



## ENCENDIDO

Después de encender la máquina con el interruptor de CA, primero verá el logotipo de Degritter en la pantalla. Después, la máquina encenderá la bomba.

### ! NOTA

Cuando el tanque externo está vacío, se mostrará la advertencia "No hay agua" (No Water). Una vez que el tanque esté lleno, presione cualquier botón del panel frontal para reanudar.

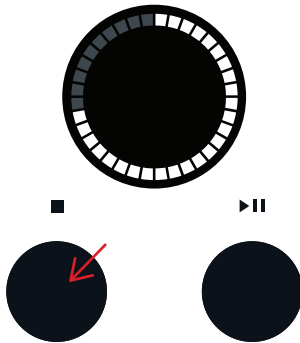


## ARRANQUE Y APAGADO FÁCIL

Para un apagado fácil, mantenga pulsado el botón izquierdo durante 3 segundos. Este es el método recomendado para apagar la máquina Degritter. Así la desconecta de la corriente, pero tendrá la necesaria para el procesador y su

fuente de alimentación.

Pulse cualquier botón de la máquina para volver a encenderla. Verá la pantalla de bienvenida.



## APAGADO TEMPORIZADO

La máquina Degritter se apaga automáticamente cuando se deja en reposo durante 15 minutos. Pulse cualquier botón del panel frontal para volver a encenderla.

## ALMACENAMIENTO PROLONGADO

Cuando vaya a guardar la Degritter durante un largo periodo, proceda de la siguiente manera:

- Retire el tanque de agua y vacíelo;
- Inserte el tanque en la máquina;
- Desconecte la máquina del conmutador de CA;
- Retire el cable de corriente;
- Desenrosque y retire la tapa del filtro del agua.
- No coloque ningún objeto encima de la cubierta de

# 06 Uso de la máquina

MENÚ DE NAVEGACIÓN

PROGRAMAS EN EJECUCIÓN

AJUSTE DEL TIEMPO DE SECADO

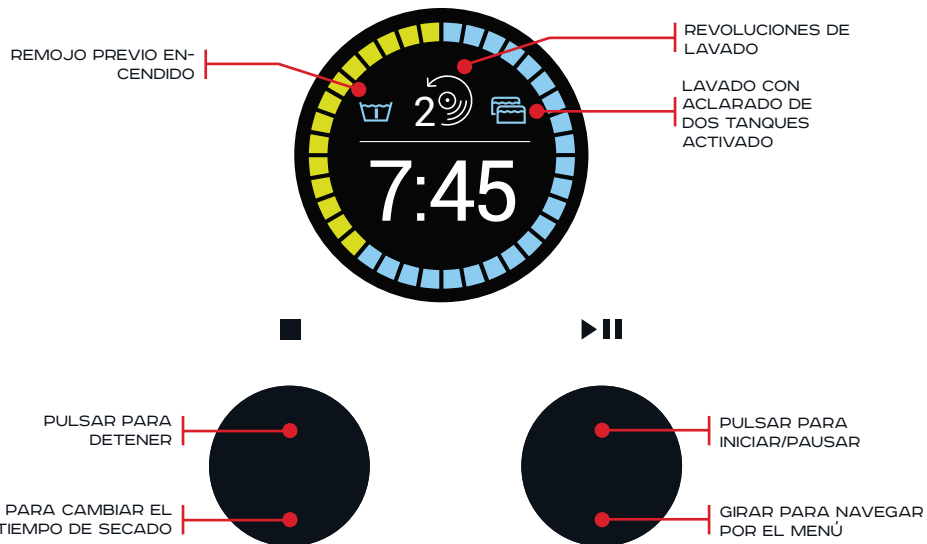
INDICADOR DE REMOJO PREVIO

TEMPERATURA DEL AGUA

REFRIGERACIÓN DEL AGUA



## MENÚ DE NAVEGACIÓN

Gire el botón derecho para moverse entre los elementos del menú. Pulse el botón derecho para activar el programa seleccionado.




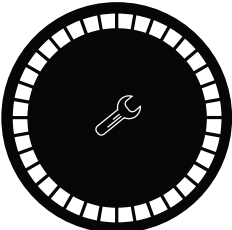
## PROGRAMAS EN EJECUCIÓN

Seleccione el programa deseado girando el botón derecho. Para iniciar el programa seleccionado, pulse el botón de la derecha. Para detener el programa, pulse el botón de la izquierda y pause el programa pulsando el botón de la derecha. Oirá tres pitidos una vez que el programa haya finalizado.

PROGRAMA	DESCRIPCIÓN										
	<p>Programas de lavado con 1-4 revoluciones del disco para lavar y secar el disco.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>REVOLUCIONES</th> <th>DURACIÓN DE LAVADO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2 minutos 15 segundos*</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3 minutos 45 segundos*</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>5 minutos 15 segundos*</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 minutos 45 segundos*</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>* Las duraciones indicadas son sin el remojo previo y registran los tiempos de aclarado desde un segundo depósito.</i></p>	REVOLUCIONES	DURACIÓN DE LAVADO	1	2 minutos 15 segundos*	2	3 minutos 45 segundos*	3	5 minutos 15 segundos*	4	6 minutos 45 segundos*
REVOLUCIONES	DURACIÓN DE LAVADO										
1	2 minutos 15 segundos*										
2	3 minutos 45 segundos*										
3	5 minutos 15 segundos*										
4	6 minutos 45 segundos*										
	<p>El programa de secado le permite realizar el secado de manera independiente, sin el ciclo de lavado. Aumente o disminuya el tiempo de secado girando el botón izquierdo. También puede ajustar el tiempo de secado durante el programa, cuando el disco está siendo secado.</p>										

## 06 Uso de la máquina

---

PROGRAMA	DESCRIPCIÓN
	<p>El programa Degas elimina el exceso de gas del agua destilada. Esto mejora el proceso de limpieza ultrasónica. Ejecutar el programa Degas no es obligatorio, ya que el primer programa de limpieza tendrá el mismo efecto que el Degas. El programa Degas debe ejecutarse después de añadir líquidos de limpieza al agua, ya que esto mezclará el líquido en el agua.</p>
	<p>Activar para entrar en el menú de configuración.</p>

**! NOTA**

Los programas de lavado mueven el disco hacia delante y hacia atrás. Esto es normal y ayuda en el proceso de limpieza.

**! NOTA**

Recomendamos realizar el tratamiento Degas cada vez que llene el tanque de agua destilada, después de añadir líquido limpiador. El programa Degas no es necesario después de rellenar el tanque para compensar el agua evaporada.

**AJUSTE DEL TIEMPO DE SECADO**

Gire el botón izquierdo para modificar el tiempo de secado en todos los programas. El tiempo de secado modificará la duración total del programa, pero no afectará a la duración del ciclo de lavado. También puede ajustar el tiempo de secado durante el programa de limpieza cuando el disco se está secando.

**! NOTA**

Puede limpiar los discos sin secarlos. Para hacerlo, ponga el contador de secado a cero.



# 06 Uso de la máquina

---

## INDICADOR DE REMOJO PREVIO

El remojo previo es una función que puede activarse y desactivarse desde el menú de configuración. Cuando está activado, el icono de remojo previo se mostrará junto a las revoluciones del programa de lavado y también al inicio del programa.

Si se activa la opción de remojo previo, la máquina remojará los discos en agua durante un breve periodo de tiempo antes de iniciar la limpieza por ultrasonidos. Esto mojará y aflojará cualquier residuo seco en él para que el ciclo de limpieza sea más efectivo.



## TEMPERATURA DEL AGUA

Durante el lavado ultrasónico, la máquina mostrará la lectura de la temperatura del agua de su tanque de limpieza ultrasónica. La unidad de temperatura se puede cambiar entre Celsius y Fahrenheit en la sección Info del menú de Configuración.



## REFRIGERACIÓN DEL AGUA

La energía emitida durante la limpieza ultrasónica aumentará lentamente la temperatura del agua de limpieza. El exceso de calor queda mitigado automáticamente para proteger los discos añadiendo 3 minutos de enfriamiento al tiempo de lavado cuando se detecta un exceso de temperatura (35 °C). El generador ultrasónico deja de funcionar durante este periodo de tiempo y se fuerza aire a pasar por la máquina.



### ! NOTA

Los ciclos de enfriamiento del agua pueden alargar el programa de lavado, pero no aumentarán el tiempo total de limpieza ultrasónica al que se ve expuesto el vinilo.

# 07 Menú de configuración

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

REMOJO PREVIO

LAVADO CON ACLARADO  
DE DOS TANQUES

CONTADOR DE EJE-  
CUCIONES DEL FILTRO

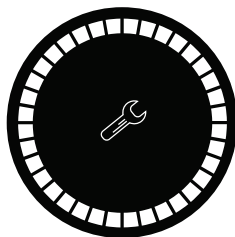
POTENCIA DEL VENTILADOR

NIVEL DEL AGUA

UNIDADES DE TEMPERATURA

## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

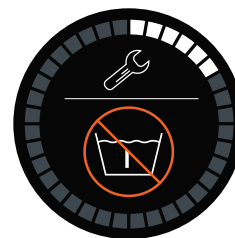
Para acceder al menú de configuración, pulse el botón derecho sobre el icono de configuración. Para salir del menú de configuración, pulse el botón izquierdo.



## REMOJO PREVIO

Pulse el botón derecho para activar o desactivar el remojo previo.

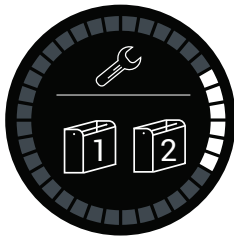
Si se activa la opción de remojo previo, la máquina remojará los discos en agua durante un breve periodo de tiempo antes de iniciar la limpieza por ultrasonidos. Esto mojará y aflojará cualquier residuo seco en él para que el ciclo de limpieza sea más efectivo.



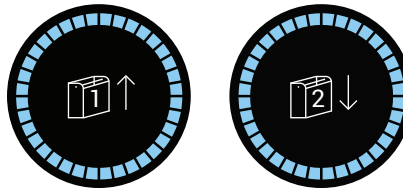
### LAVADO CON ACLARADO DE DOS TANQUES

Pulse el botón derecho para activar o desactivar la función de lavado con aclarado de dos tanques.

Cuando la opción de lavado de enjuague está habilitada, la máquina usará un tanque de agua separado para enjuagar los discos después de cada ciclo de lavado. Para hacerlo, el usuario debe tener dos tanques de agua y tendrá que intercambiarlos manualmente.



La máquina mostrará un mensaje para insertar el tanque de agua de enjuague una vez que el programa de lavado haya terminado. Una vez que se haya cambiado el tanque de agua, el programa continuará automáticamente.



#### ! NOTA

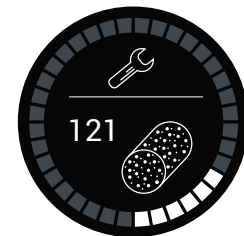
Algunas gotas de agua pueden escapar al cambiar los tanques de agua. Como precaución, recomendamos usar la máquina sobre una superficie impermeable cuando se utiliza un tanque de enjuague.

### CONTADOR DE EJECUCIONES DEL FILTRO

Pulse el botón derecho para restablecer las ejecuciones del filtro a 0.

La máquina avisará de la necesidad de limpiar el filtro cada 50 ciclos de lavado. El aviso es automático y se activará en función del contador de ejecuciones del filtro, visible en el menú de configuración, a las 50, 100, 150, 200... ejecuciones.

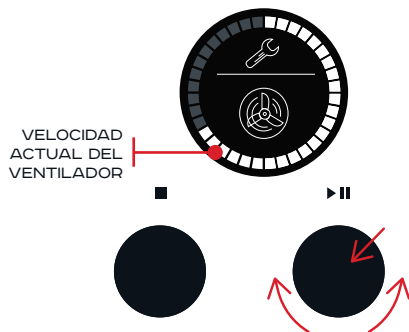
Para que el recordatorio funcione correctamente, el número de ciclos de lavado en el filtro tendrá que reiniciarse cada vez que se limpie



# 07 Menú de configuración

## POTENCIA DEL VENTILADOR

Para ajustar la potencia de los ventiladores, pulse el botón de la derecha – esto inicia los ventiladores y la configuración. Ahora gire el botón derecho para ajustar la potencia del ventilador. Pulse el botón derecho de nuevo para guardar el valor de potencia del ventilador deseado. Menos potencia implica menos ruido, pero también un tiempo de secado más largo y viceversa.



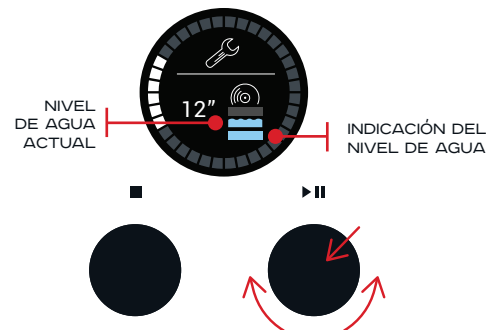
## NIVEL DEL AGUA

La configuración del nivel del agua le permite cambiar el nivel de agua del tanque ultrasónico. Pulse el botón derecho para cambiar entre las configuraciones del nivel de agua.

Para limpiar discos de 12", recomendamos empezar por el nivel medio (Medium).

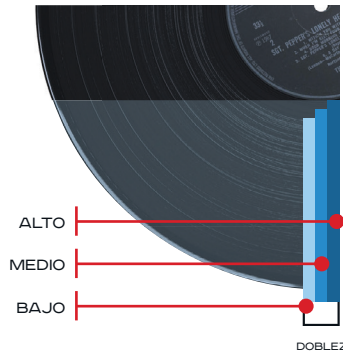
La configuración de nivel de agua bajo está más lejos de la etiqueta del disco, pero con esta configuración el nivel de agua está más cerca de la entrada de filtración. En raras ocasiones, el uso de esta configuración puede causar más

La máquina Degritter viene embalada con una tira de medición codificada por colores, con la que puede medir la distancia desde el borde del disco hasta el nivel deseado.

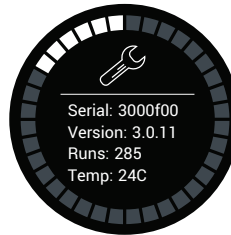


## INFORMACIÓN

NIVEL DEL AGUA	DESCRIPCIÓN
Bajo	Lo más alejada posible de la etiqueta
Medio	Ajuste recomendado para discos de 12"
Alto	Lo más cerca posible de la etiqueta. Para discos de 7" con adaptador



ELEMENTOS DE INFORMACIÓN	DESCRIPCIÓN
Serie (Serial)	El número de serie único de la máquina.
Versión (Version)	La versión actual del software en la máquina.
Ejecuciones (Runs)	Número de ciclos de lavado que ha realizado la máquina a lo largo de su vida útil.
Temperatura (Temp)	Temperatura ambiente de la máquina.



## UNIDADES DE TEMPERATURA

Al pulsar el botón derecho en la sección INFO del menú de configuración, cambiará entre las unidades de temperatura Celsius y Fahrenheit.

# 08 Agua, fluido, líquido

UTILICE AGUA PURIFICADA

ADICIÓN DE LÍQUIDO DE LIMPIEZA

RECORDATORIO DE FILTRO

MAINTAINING THE FILTER

## UTILICE AGUA PURIFICADA

Utilice solo agua purificada para limpiar discos. La cal en el agua del grifo dejará residuos en las superficies interiores de la máquina. Recomendamos el uso de agua destilada o desionizada. Cualquiera que sea el tipo de agua que se use, es importante tener bajos niveles de sólidos disueltos, por ejemplo, cal.

### ! NOTA

La acumulación de cal en la máquina provocará averías y anulará la garantía.

Recomendamos cambiar el el agua del tanque al menos una vez cada 1-2 semanas o después de limpiar 30 discos. Así se evita la proliferación de microbios.

No añada líquidos espumosos al agua. Un exceso de espuma puede dañar los sensores de la máquina.

### ! NOTA

Añada líquido limpiador sólo una vez por tanque de agua. Utilizar demasiado líquido limpiador provocará una formación excesiva de espuma.

## ADICIÓN DE LÍQUIDO DE LIMPIEZA

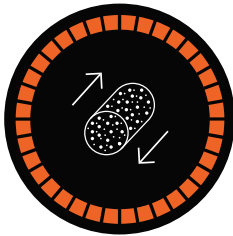
Puede añadir el Líquido de Limpieza Degritter al depósito de agua de la máquina para mejorar el proceso de limpieza. Degritter funcionará sin él, pero algunas impurezas necesitan un detergente para eliminarlas correctamente.

Llene el depósito con agua destilada, luego añada 1–2 ml de líquido de limpieza y ejecute la función de desgasificación. Mezcle los líquidos de manera uniforme removiéndolos con la pipeta. Si se utiliza en las concentraciones indicadas, los líquidos de limpieza Degritter no necesitan enjuague.

## RECORDATORIO DE FILTRO

La máquina le recordará que limpie el filtro después de cada 50 ciclos de lavado. El aviso es automático y se activará en función del contador de ejecuciones del filtro, visible en el Menú de configuración, a las 50, 100, 150, 200... ejecuciones.

Para que el recordatorio funcione correctamente, el número de ciclos de lavado en el filtro tendrá que reiniciarse cada vez que se limpie el filtro. El valor del contador de Ejecuciones del filtro puede restablecerse en el Menú de Configuración.



## MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Para acceder al filtro del agua, desenrosque la tapa que encontrará en la mitad inferior del panel lateral derecho de la máquina. Use una moneda para enroscar y desenroscar la tapa. Si la gira en sentido contrario a las agujas del reloj, la desenroscará y, si la gira en sentido contrario, la enroscará.

El filtro consiste en un cilindro de malla de acero fino que tiene un inserto de espuma. El cilindro se asentará cómodamente en la tapa del filtro y se puede quitar para limpiarlo.

Al reemplazar el filtro de espuma, es importante lavar también el filtro de malla de acero. Si el filtro de espuma no está demasiado sucio, entonces se puede lavar y reutilizar. Recomendamos limpiar y cambiar el filtro una vez haya limpiado entre 50 y 100 discos. cleaning and replacing the filter after every 50 to 100 records.

Cuando vuelva a poner la tapa en el chasis, asegúrese de que está al mismo nivel que el panel lateral. Esto asegura que el sello de la tapa no tenga fugas.

### ! NOTA

Limpie o cambie el filtro después cada 50 a 100 ciclos de limpieza.



# 09 Limpieza de la máquina

CUÁNDO LIMPIAR

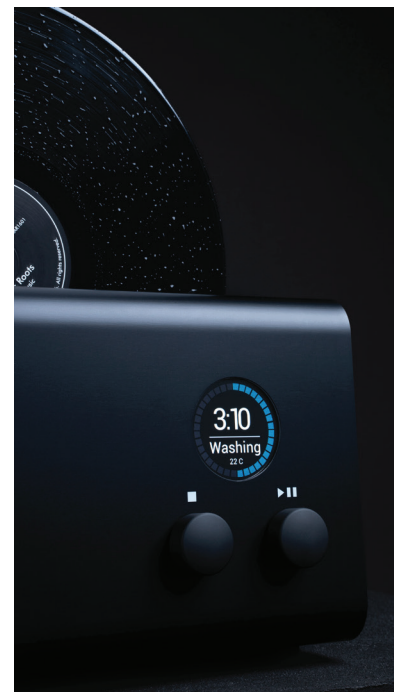
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

## CUÁNDO LIMPIAR

Para evitar que se forme crecimiento bacteriano dentro de la máquina y para eliminar la suciedad que pueda haberse acumulado en su interior, se recomienda limpiar la Degritter después de cada 250 ciclos de lavado.

### ! NOTA

Si no limpia la máquina con regularidad, la garantía del Degritter quedará anulada.



## LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

1. Añada 6–8 ml del líquido de limpieza de la máquina al depósito de agua lleno. Ejecute el “Programa 1” tres veces sin secado.

2. Durante el tercer ciclo, ponga la máquina en pausa. Deje que el líquido repose durante 10 minutos. Reanude el programa y bombee el líquido hacia el depósito de agua.

3. Con un cepillo de dientes, frote suavemente el interior del tanque de ultrasonidos. Tenga cuidado alrededor de los pines del sensor de nivel de agua. Retire la tapa del filtro y cepille la abertura.

4. Retire el filtro de la rejilla del filtro. Cepille ligeramente la rejilla del filtro y enjuáguela bien bajo el grifo. Cambie el filtro.

5. Enjuague la máquina tres veces con agua destilada limpia, usando el “Programa 1” sin secado. Después de cada ciclo de enjuague, vacíe el depósito de agua y rellénelo con agua destilada fresca y limpia.

6. Retire el depósito de agua y enjuáguelo a fondo con agua limpia antes de volver a instalarlo.

# 10 Instalación de actualizaciones de software

PREPARE LA TARJETA SD

INSTALE EL SOFTWARE

COMPRUEBE LA VERSIÓN DEL SOFTWARE

## PREPARE LA TARJETA SD

1. Asegúrese de obtener una tarjeta con menos de 32 GB de tamaño. La tarjeta SD debe tener sistema de archivos FAT32 o FAT16 y, por lo general, se trata de tarjetas con 16 GB o menos de espacio. Las tarjetas más grandes usarán exFAT que desafortunadamente no funcionará.
2. Descargue el último software compatible desde el sitio web de Degritter ([degritter.com](http://degritter.com)). El nombre del archivo de software es `degrittr.bin`. Asegúrese de que el nombre del archivo es exactamente `degrittr.bin`. Tenga en cuenta la letra e que falta..
3. Inserte la tarjeta SD en la máquina y aparecerá como una nueva unidad. Copie el

archivo de software "degrittr.bin" que descargó de nuestro sitio web en la tarjeta SD. El archivo debe colocarse en el directorio raíz. NO debe estar en ninguna carpeta.

4. En su computadora o Mac, haga clic con el botón derecho en la unidad de la tarjeta SD y seleccione "Expulsar". Solo después de que se haya hecho esto puede quitar la tarjeta de la máquina. Esto asegura que el equipo no corrompa accidentalmente ningún dato en la unidad.

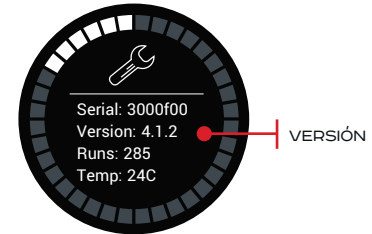


## INSTALE EL SOFTWARE

1. Desconecte la máquina Degritter del conmutador del panel trasero y espere 10 segundos para que los condensadores de la máquina puedan descargarse.
2. Inserte la tarjeta SD en el panel trasero de la máquina como se muestra en la imagen. Al insertar la tarjeta, los pines de contacto expuestos en la tarjeta deben estar orientados hacia la dirección donde se encuentra el tanque de agua.
3. Encienda la máquina con el conmutador en el panel trasero. Después de encender la máquina, la pantalla permanecerá en blanco por unos segundos. Durante este tiempo, la máquina se actualizará sola. Tardará unos segundos en iniciar su pantalla y, una vez que lo haga, mostrará un icono para extraer la tarjeta SD. Puede retirar la tarjeta de la máquina.
4. Vaya al menú de INFORMACIÓN de la máquina y compruebe la versión del software. Debe ser la misma que la versión que se mostró en nuestro sitio web desde donde la descargó.

### ! NOTA

Si la pantalla de la máquina permanece en negro y la unidad no arranca, entonces hay un problema con el archivo de la tarjeta SD, con el formato de archivo de la tarjeta SD o con la conexión de la tarjeta SD.



# 11 Guía de solución de problemas

¿FUNCIONA LA LIMPIEZA ULTRASÓNICA?

LA MÁQUINA TIENE FUGAS DE

## ! NOTA

Las recomendaciones más recientes de la guía de solución de problemas se pueden encontrar en el sitio web de Degritter, [degritter.com](http://degritter.com).

## ¿FUNCIONA LA LIMPIEZA ULTRASÓNICA?

La limpieza ultrasónica en las máquinas Degritter normalmente se puede detectar con un silbido que se asemeja a un ruido blanco. Se escucha mejor durante el programa Degas cuando la máquina enciende y apaga la limpieza ultrasónica con intervalos de aproximadamente 7-10 segundos.

Si hay dudas de que la limpieza ultrasónica de Degritter no funciona correctamente, se pueden verificar las siguientes características de la máquina.

## LA TEMPERATURA DEBE SUBIR

La limpieza ultrasónica en la máquina Degritter utiliza aproximadamente 240 W de potencia. Una gran parte de esta eventualmente se convertirá en calor y cuando la limpieza ultrasónica funcione correctamente, la máquina se calentará durante el uso. Si la máquina funciona correctamente, durante un ciclo de revolución 4, la temperatura del agua visible en la pantalla aumentará por encima de los 30 °C.

Si la temperatura en la máquina no aumenta o si la máquina tiene un consumo de energía muy bajo, póngase en contacto con **[support@degritter.com](mailto:support@degritter.com)**.

## **LA MÁQUINA TIENE FUGAS DE AGUA**

Las causas más comunes de las fugas son el llenado incorrecto del depósito de agua, la junta de la tapa del filtro o el depósito de agua extraíble y la conexión de la máquina. Todos estos factores pueden provocar que el agua gotee por debajo de la máquina.

### **RECARGA INCORRECTA**

Cuando rellene con agua el depósito de agua extraíble, asegúrese de que el depósito de ultrasonidos está vacío. Durante el ciclo de lavado, el agua se encuentra en el depósito de limpieza por ultrasonidos y si se rellena el depósito extraíble, el depósito se desbordará al bombear el agua.

Por precaución, compruebe que el depósito de limpieza por ultrasonidos está vacío antes de verter más agua en el depósito de agua extraíble.

### **FUGA DE LA TAPA DEL FILTRO**

Retire la tapa del filtro y asegúrese de que la tapa tenga una junta tórica de 2 mm de grosor alrededor. Al insertarlo de nuevo en la máquina, tenga cuidado de enroscarlo hasta el final.

### **FUGA DE LA CONEXIÓN DEL TANQUE DE AGUA**

Para evitar que el agua se escape de la conexión del tanque de agua, asegúrese de presionar ligeramente el tanque de agua al insertarlo. Esto es para asegurarse de que el tanque de agua está completa-

mente dentro. Si hay un segundo tanque de agua disponible, intente usar la máquina con un tanque diferente. Esto es para excluir la posibilidad de una conexión defectuosa del tanque de agua.

Un poco de agua en el fondo de la máquina no dañará los componentes electrónicos en el interior, pero aún así debe evitarse. Antes de usar la máquina, desconéctela del conmutador de CA y desconecte el cable de alimentación de la pared. Retire el tanque de agua de la máquina. Levante la máquina e inclínela 90 grados de lado a lado para drenar el chasis. Una vez que lo haga, la máquina se puede volver a encender.

Si las fugas de agua persisten, póngase en contacto con [support@degritter.com](mailto:support@degritter.com).

# 11 Guía de solución de problemas

CICLOS FRECUENTES DE ENFRIAMIENTO DE AGUA

LA MÁQUINA FORMA DEMASIADA ESPUMA

**CICLOS FRECUENTES DE ENFRIAMIENTO DE AGUA**



La máquina Degritter está utilizando 240 W de potencia para su limpieza ultrasónica. Gran parte se convertirá eventualmente en calor que elevará lentamente la temperatura del agua en el tanque de limpieza ultrasónica. Una vez que la temperatura del agua alcanza los 35 °C, la máquina insertará un ciclo de enfriamiento por agua de 3 minutos en el programa de lavado. Esto sirve para evitar que el disco

se dañe por temperaturas demasiado altas.

Es normal que la máquina alcance el umbral de temperatura del agua después de 1-2 ciclos de lavado con 4 revoluciones.

Para reducir los ciclos de enfriamiento del agua:

- Llene el tanque de agua extraíble con la cantidad de agua que pueda transportar sin problemas. Mientras más, mejor.
- Establezca un ciclo de secado más largo con un ajuste de potencia del ventilador más bajo. Esto le dará al agua más tiempo para enfriarse entre los ciclos de lavado.
- Al poner en marcha la máquina, retire la tapa del tanque de agua.tank.

- Utilice dos tanques de agua cuando limpie un mayor número de discos. Cambie los tanques de agua entre ciclos, de modo que un tanque pueda enfriarse mientras el otro está en uso.
- Coloque cubitos de hielo de agua destilada o una pequeña bolsa de hielo en el tanque de agua extraíble mientras la máquina está en uso.

### **LA MÁQUINA FORMA DEMASIADA ESPUMA**

Es normal tener pequeñas cantidades de espuma en el disco durante el ciclo de lavado, pero si la máquina está generando demasiada espuma, entonces puede causar que las gotas de agua se acumulen en la etiqueta del disco.

Para evitar la formación de espuma:

- Asegúrese de no superar la cantidad máxima de líquido limpiador por tanque de agua. El líquido limpiador Degritter sólo debe añadirse una vez por depósito de agua. No añada líquido adicional cuando rellene el depósito de agua extraíble.
- Si existe la posibilidad de que se haya utilizado demasiado líquido limpiador o si ha experimentado con otros líquidos limpiadores, limpie la máquina como se describe en la sección 09 Limpieza de la máquina.
- Desconecte la máquina del conmutador del panel trasero cuando reemplace el tanque de agua. Apagar y encender la máquina desde el interruptor comenzará a arrancar con el cebado. Las bombas correcta-

mente cebadas generarán menos espuma.

- Asegúrese de que el filtro no se haya obstruido. Limpie el filtro después de cada 50 ciclos.
- Llene el tanque de agua extraíble con la cantidad de agua que pueda transportar sin problemas.
- Ajuste el nivel de agua a Medio. La filtración por despumado de superficie está atrayendo agua al filtro bastante cerca de la línea de agua. En casos raros, la configuración de nivel de agua Bajo puede hacer que la bomba de filtración aspire aire, lo que causará más espuma.
- Asegúrese de que el tanque de agua extraíble esté completamente introducido. Presione suavemente después de que se haya insertado el tanque.

# 11 Guía de solución de problemas

EL DISCO NO ESTÁ ALINEADO  
CORRECTAMENTE

EL DISCO NO SE MOJA

LOS DISCOS GRUESOS SE

## EL DISCO NO ESTÁ ALINEADO CORRECTAMENTE

Cuando el disco en la máquina se inclina hacia un lado y se frota contra la junta de goma que está alrededor de la ranura de inserción del disco, lo más probable es que haya un problema con la alineación de los rodillos de plástico ubicados en la parte superior derecha de la máquina que giran el disco.

Para resolver el problema, retire la junta de goma de alrededor de la ranura de inserción del disco. Use un destornillador de cabeza plana grande para mover ligeramente el rodillo en la parte superior derecha de la máquina en su eje. El eje de este rodillo está conectado a un motor que acciona la correa de transmisión y el rodillo se ha colocado en el eje con un ajuste apretado. Es posible mover ligeramente la posición del rodillo presionando sobre sus lados con un destornillador.

Antes de insertar algo en la máquina Degritter, asegúrese de que el dispositivo se haya desconectado del conmutador de CA en el panel trasero y también desconecte el cable de alimentación de la máquina.

Antes de insertar algo en la máquina Degritter, asegúrese de que el dispositivo se haya desconectado del conmutador de CA en el panel trasero y también desconecte el cable de alimentación de la máquina.

## EL DISCO NO SE MOJA

En algunas ocasiones, durante el ciclo de lavado, el lado del disco que sale del tanque de limpieza ultrasónica puede parecer casi seco. El líquido limpiador que actúa como tensioactivo junto con el movimiento de ida y vuelta del disco puede hacer que salga casi toda el agua. Cuando el nivel de agua dentro del tanque de limpieza ultrasónica está cerca de la etiqueta durante el lavado, entonces no hay razón para alarmarse.

## **LOS DISCOS GRUESOS SE ATASCAN**

Cuando los discos gruesos de 180 o 200 g no se asientan correctamente en la ranura de inserción del disco y se atascan, los rodillos de plástico que giran el disco, ubicados en la parte inferior del tanque de limpieza ultrasónica, pueden tener un espacio demasiado pequeño.

Para resolver el problema, desconecte la máquina Degritter del conmutador de CA en el panel trasero. Retire la junta de goma de alrededor de la ranura de inserción del disco. Coloque un disco grueso entre los rodillos giratorios del disco mientras mira dentro de la máquina. Trate de determinar qué rodillo está causando que el disco se atasque.

Una vez que se haya encontrado el rodillo problemático, tome un destornillador de cabeza plana grande y

colóquelo en el centro del rodillo, en la ranura donde se encuentra el disco. Gire el destornillador un poco para separar ligeramente los lados del rodillo. Los dos rodillos en la parte inferior están hechos de dos lados unidos que se asientan en un eje.

Aumente el ancho de la ranura del rodillo en incrementos muy pequeños y pruébelo con el disco. Si los lados del rodillo de accionamiento están demasiado alejados entre sí, el rodillo se atascará en el conjunto de la correa de transmisión.

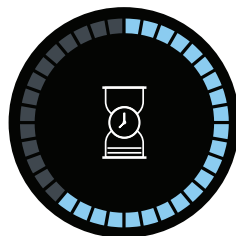
Antes de insertar algo en la máquina Degritter, asegúrese de que el dispositivo se haya desconectado del conmutador de CA en el panel trasero y también desconecte el cable de alimentación de la máquina.

# 11 Guía de solución de problemas

## MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

GOTITAS DE AGUA EN EL DISCO  
DESPUÉS DEL SECADO

## MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA



Después de cada 50 programas de lavado, la máquina ejecutará automáticamente un ciclo de mantenimiento rápido y continuará con el programa seleccionado. El ciclo de mantenimiento bombeará agua hacia adelante y hacia atrás a través de las válvulas para limpiar los posibles desechos de ellas. El ciclo durará menos de 1 minuto.

El programa de mantenimiento se ejecuta cada 50 ciclos con un intervalo de 10. Esto significa que el programa comenzará en los ciclos 60, 110, 160, 210 y así sucesivamente. El ciclo de mantenimiento de la máquina se puede iniciar manualmente. Para ello, vaya al programa Degas en el menú. Mantenga pulsado el botón izquierdo e inmediatamente pulse el botón derecho.

## **GOTITAS DE AGUA EN EL DISCO DESPUÉS DEL SECADO**

Las gotitas de agua en el disco después del ciclo de secado pueden ser causadas por un tiempo de secado insuficiente, un ajuste de potencia del ventilador demasiado alto, pequeñas cantidades de agua que quedan en el tanque de limpieza ultrasónica al final del ciclo de lavado, o por una válvula que devuelve el agua al tanque de limpieza ultrasónica.

El ajuste de la potencia máxima del ventilador puede, en raras ocasiones, arrojar unas gotas de agua que se han dejado en el tanque de limpieza ultrasónica. El programa de secado eventualmente las secará, pero puede causar problemas al

tratar de establecer la longitud de secado precisa.

Para que la máquina bombee toda el agua del tanque de limpieza ultrasónica, es importante que el filtro esté lo suficientemente limpio. Con un filtro obstruido, parte del agua puede quedar atrapada y se filtrará a través del tanque de limpieza ultrasónica más tarde mientras la máquina está secando el disco.

Si el problema persiste, entonces la causa también puede ser una válvula obstruida que filtra una pequeña cantidad de agua hacia el tanque de limpieza. Para limpiar las válvulas, inicie el ciclo de man-

tenimiento de la máquina manualmente. El programa de mantenimiento bombeará agua hacia adelante y hacia atrás a través de las válvulas y puede eliminar los desechos atrapados allí.

Para iniciar el mantenimiento de la máquina, vaya al programa Degas en el menú. Mantenga pulsado el botón izquierdo e inmediatamente pulse el botón derecho.

Si esto resuelve el problema, limpie la máquina con vinagre como se describe en la sección Limpieza de la máquina.

# 11 Guía de solución de problemas

EL AGUA SE ESTÁ FILTRANDO EN EL TANQUE DE LIMPIEZA ULTRASÓNICA

CÓMO VACIAR EL TANQUE ULTRASÓNICO SIN ENERGÍA

SONIDO CLIC DURANTE EL LAVADO

## EL AGUA SE ESTÁ FILTRANDO EN EL TANQUE DE LIMPIEZA ULTRASÓNICA

Si el agua del tanque de agua extraíble se está filtrando lentamente en el tanque de limpieza ultrasónica, entonces indica que la válvula que separa los tanques está dejando pasar pequeñas cantidades de agua. Esto puede ser causado por residuos atascados en la válvula.

Para limpiar las válvulas, inicie el ciclo de mantenimiento de la máquina manualmente. El programa de mantenimiento bombeará agua hacia adelante y hacia atrás a través de las válvulas y puede eliminar los desechos atrapados allí.

Para iniciar el mantenimiento de la máquina, vaya al programa Degas del menú. Mantenga pulsado el botón izquierdo e inmediatamente pulse el botón derecho.button.

Si esto resuelve el problema, limpie la máquina con vinagre como se describe en la sección Limpieza de la máquina.

La máquina Degritter debe colocarse sobre una superficie nivelada. Si la máquina no está sobre una superficie nivelada, parte del agua volverá a filtrarse hacia el tanque de limpieza por ultrasonidos.

### **CÓMO VACIAR EL TANQUE ULTRASÓNICO SIN ENERGÍA**

Si la máquina ha desarrollado una falla que no permite encenderla, pero queda agua en el tanque de limpieza ultrasónica dentro de la máquina, será necesario extraer el agua antes de depurar o enviar la máquina.

Para retirar el agua del interior del tanque de limpieza, primero desconecte el cable de alimentación de la máquina y coloque la Degritter sobre una superficie impermeable. Retire la tapa y la carcasa del filtro de la máquina. Póngase frente a la máquina y comience a inclinarla muy lentamente hacia la derecha, levantando el lado izquierdo de la Degritter. Eventualmente, el agua comenzará a fluir a través

del puerto de filtración fuera de la máquina.

### **SONIDO CLIC DURANTE EL LAVADO**

Esto es normal. Durante los ciclos de lavado, la máquina monitorea el nivel del agua y realizará pequeños ajustes cuando sea necesario. Con el fin de ajustar el nivel del agua, se abre una válvula y esto hace el sonido clic.

# 11 Guía de solución de problemas

LOS VENTILADORES ESTÁN ENCENDIDOS DESPUÉS DE QUE EL PROGRAMA HAYA TERMINADO

MOSTRAR BOCA ABAJO

LA PANTALLA TIENE SECCIONES CODIFICADAS

LA MÁQUINA ESTÁ INICIANDO PROGRAMAS AUTOMÁTICAMENTE

ADVERTENCIA: AÑADIR AGUA

**LOS VENTILADORES ESTÁN ENCENDIDOS DESPUÉS DE QUE EL PROGRAMA HAYA TERMINADO**

La máquina controla la temperatura de sus partes internas. Una vez que la temperatura supera los 28 °C, la máquina se enfriará para prepararse mejor para el próximo ciclo de lavado, incluso mientras está en modo inactivo. Los ventiladores se detendrán automáticamente cuando la temperatura haya bajado lo suficiente.

**MOSTRAR BOCA ABAJO**

El problema es causado por una falla rara en el software. Reiniciar la unidad lo resolverá.

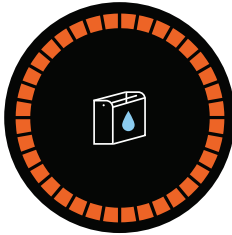
**LA PANTALLA TIENE SECCIONES CODIFICADAS**

Durante el transporte de la máquina, secciones de su memoria pueden haber estado expuestas a fuertes interferencias electromagnéticas. Si vuelve a actualizar el software desde la tarjeta SD, se solucionará el problema.

**LA MÁQUINA ESTÁ INICIANDO PROGRAMAS AUTOMÁTICAMENTE**

Se ha habilitado accidentalmente un programa de pruebas automatizado desde el menú. Apagar la máquina desde el interruptor del panel trasero, esperar 10 segundos a que los condensadores se descarguen y volver a encender la máquina desactivará esta función.

## ADVERTENCIA: AÑADIR AGUA



Se muestra una advertencia de añadir agua cuando no hay suficiente agua en el tanque de agua extraíble para llenar el tanque de limpieza ultrasónica. El agua se evaporará durante los ciclos de lavado y secado y el tanque de agua deberá llenarse.

Si hay suficiente agua en el tanque de agua, puede indicar que el tanque de agua extraíble no se ha insertado correctamente y que

la máquina tiene problemas para bombear cantidades suficientes de agua desde allí.

Cuando se han comprobado los casos anteriores, la causa puede ser una bomba o válvula obstruida. Para limpiar las válvulas, inicie el ciclo de mantenimiento de la máquina manualmente. El programa de mantenimiento bombeará agua hacia adelante y hacia atrás a través de las válvulas y puede eliminar los desechos atrapados allí.

Para iniciar el mantenimiento de la máquina, vaya al programa Degas en el menú. Mantenga pulsado el botón izquierdo e inmediatamente pulse el botón derecho.

Si esto resuelve el problema, limpie la máquina con vinagre como se describe en la sección Limpieza de la máquina.

También puede intentar reiniciar la unidad manualmente desde el panel trasero. Si el problema persiste, póngase en contacto con **support@degitter.com** para obtener ayuda.

# 11 Guía de solución de problemas

ADVERTENCIA: FALLO DE DRENAJE

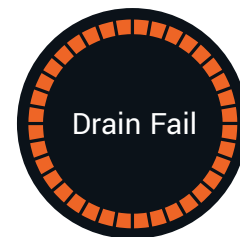
ADVERTENCIA: ERR SENS4 Y ERR SENS5

## ADVERTENCIA: FALLO DE DRENAJE

La advertencia de falla de drenaje se presenta cuando la máquina no puede comprobar que el tanque de limpieza ultrasónica se haya vaciado correctamente.

El problema puede ser causado por una bomba o válvula obstruida. Para limpiar las válvulas, inicie el ciclo de mantenimiento de la máquina manualmente. El programa de mantenimiento bombeará agua hacia adelante y hacia atrás a través de las válvulas y puede eliminar los desechos atrapados allí.

Para iniciar el mantenimiento de la máquina, vaya al programa Degas en el menú. Mantenga pulsado el botón izquierdo e inmediatamente pulse el botón derecho.



Si esto resuelve el problema, limpie la máquina con vinagre como se describe en la sección Limpieza de la máquina.

## ADVERTENCIA: ERR SENS4 Y ERR SENS5



Las advertencias ERR Sens4 o ERR Sens5 indican que la máquina no ha detectado correctamente el nivel superior de agua en el tanque de limpieza ultrasónica.

La máquina Degritter tiene tres pares de pasadores de detección de nivel de agua cerca de la parte superior del tanque de limpieza ultrasónica. Estos son visibles cuando la junta de goma se ha retirado de alrededor de la ranura de inserción del disco. El problema puede ser causado por una espuma excesiva que ha dejado algo de espuma en los pasadores una vez que se bombea

el agua, los pasadores que se han ensuciado y necesitan limpieza, o por una ligera desalineación del ángulo de los pasadores.

Para limpiar los pasadores, desconecte la máquina Degritter del conmutador de CA en el panel trasero de la máquina y desconecte el cable de alimentación. Retire la tapa de goma de alrededor de la ranura de inserción del disco y coloque los pasadores de detección del nivel de agua cerca de la parte superior del tanque de limpieza ultrasónica. Limpie los pasadores frotándolos suavemente con un cepillo de dientes humedecido en vinagre al 10%. Tenga cuidado de no doblar los pasadores. Enjuague el cepillo de dientes y elimine el vinagre sobrante de los pasadores con un cepillo de dientes humedecido en agua purificada.

A continuación, ejecute 3 ciclos de lavado más cortos con el programa 1 Revolution y la configuración de nivel de agua alto, sin discos, para limpiar el tanque de limpieza ultrasónica. Cambie

el agua antes de volver a limpiar los discos.

Para ajustar la alineación de los pasadores de detección de agua, consulte la Guía para la solución de problemas: manual de ERR Sens4 y ERR Sens5 disponible en nuestro sitio web [degritter.com](http://degritter.com) en la sección de solución de problemas.

## ADVERTENCIA: ERROR ULTRASÓNICO 1



La advertencia indica que la conexión entre la placa de control de la máquina y el generador ultrasónico ha fallado.

Para obtener ayuda, póngase en contacto con [support@degritter.com](mailto:support@degritter.com).

# 12 Preguntas frecuentes

---

## ¿ES LA MÁQUINA SEGURA PARA LIMPIAR UN DISCO DE SHELLAC (GOMA DE LACA)?

Basándonos en la experiencia de varios de nuestros clientes, podemos decir que limpiar discos de shellac con la máquina Degritter es seguro para los discos cuando no se usa líquido limpiador. Al limpiar los discos de shellac, ejecute los programas solo con agua purificada.

## ¿ES LA MÁQUINA SEGURA PARA LOS DISCOS DE ACETATO?

No hemos probado de manera concluyente la limpieza de discos de acetato con la máquina Degritter. Aún así, hacerlo a través de programas de limpieza con agua pura, sin el líquido probablemente no les hará ningún daño.

### **NOTA**

La garantía de la máquina Degritter no cubre los casos en los que se haya producido una formación excesiva de espuma y gotas de agua en las etiquetas de los discos debido al líquido limpiador experimental.

## ¿PUEDO USAR MI PROPIO LÍQUIDO LIMPIADOR?

Sí, puede probar su propio líquido limpiador, pero evite las soluciones de pH extremo, como una acidez muy alta o productos químicos muy alcalinos.

No use líquidos que aumenten la formación de espuma. La formación excesiva de espuma en la máquina puede hacer que los sensores de nivel de agua den lecturas inexactas. Al experimentar, comience con pequeñas cantidades como 0,1 ml por tanque de agua y pruebe para ver si la espuma ha aumentado o no. Cuando la formación de espuma se convierte en un problema, vuelva a usar agua purificada. Cuando la formación de espuma se convierta en un problema, limpie la máquina como se describe en la sección 09 Limpieza de la máquina.

# 13 Descargo de responsabilidad de garantía limitada

---

Degritter (Degritter OÜ) garantiza cada nuevo producto de limpieza ultrasónica contra defectos en materiales o mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, y acepta reparar o reemplazar cualquier máquina limpia discos Degritter defectuosa sin cargo. Los gastos de envío no son reembolsables. Esta garantía no es transferible. Todas las reclamaciones en el periodo de garantía deben ir acompañadas de un comprobante de compra original.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS DAÑOS RESULTANTES DE ACCIDENTES, MAL USO O ABUSO, FALTA DE CUIDADO RAZONABLE, DAÑOS EN EL ENVÍO, MODIFICACIONES, LA COLOCACIÓN DE CUALQUIER ACCESORIO NO PROPORCIONADO CON EL PRODUCTO O LA PÉRDIDA DE PIEZAS.

El uso de productos químicos o líquidos de limpieza no autorizados anulará esta garantía. Degritter no pagará los servicios de garantía realizados por un

servicio de reparación o diagnóstico no autorizado y no reembolsará al consumidor los daños resultantes del servicio de garantía realizado por un servicio de reparación no autorizado. No se asume ninguna responsabilidad por ningún daño incidental o consecuente especial debido a un producto defectuoso de Degritter.

Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente ([support@degritter.com](mailto:support@degritter.com)) para obtener información. El producto debe enviarse a portes pagados a un servicio técnico autorizado de Degritter. Se sugiere que, para su protección, devuelva los envíos de productos por correo asegurado, a portes pagados. Los daños que ocurran durante el envío no están cubiertos por esta garantía. Los gastos de envío no son reembolsables. Ninguna otra garantía, escrita u oral, está autorizada por Degritter.

## AVISO LEGAL

En ningún caso Degritter OÜ, ni sus empleados, agentes, proveedores, fabricantes o contratistas serán responsables de ningún tipo de daños, incluidos, entre otros, daños compensatorios, incidentales, directos, indirectos, especiales, punitivos o consecuentes, pérdida de uso, pérdida de datos, pérdida de ingresos o ganancias, pérdida o daño a personas o bienes, reclamos de terceros u otras pérdidas de cualquier tipo o carácter, y si se ha notificado o no a Degritter OÜ la posibilidad de dicha pérdida o daño.

# 14 Contactos de atención al cliente

---

Al enviar una solicitud de soporte por correo electrónico, describa lo que ha sucedido, tome una foto si es posible y adjúntela al correo electrónico. También envíenos el número de serie de su máquina y la versión del software que se encuentra en el menú Información.

**support@degritter.com**

**+372 5884 8839**

**De lunes a viernes, 8:00-16:00 UTC**

Guía de usuario de Degritter: 3.4-ES  
© Degritter Todos los derechos reservados, 2023 www.degritter.com





Denon

7:45



*Degritter*

WWW.DEGRITTER.COM

Guía de usuario de Degritter: 3.4-ES  
© Degritter Todos los derechos  
reservados, 2023 [www.degritter.com](http://www.degritter.com)